102

REVISED
Edition - 1

Color CODED
(In Future will be Coded in Details)

With Audio Mp3

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

“ এ সেই কিতাব যাতে কোনই সন্দেহ নেই।
পথ প্রদর্শনকারী পরহেযগারদের জন্য ”

“ This is the Book about which there is no doubt,
a guidance for those conscious of Allah ”

2 : 2



Recitation (তিলাওয়াত) By World -Famous Egyptian QARI
“ Sheikh Abdul Basit 'Abd us-Samad ”

102

Surah At-Takathur (আত-তাকাসূর)
(The Piling Up – প্রাচুর্যের প্রতিযোগিতা)

" সূরা আত-তাকাসূর শব্দটি আরবি كثرة থেকে উদ্ভূত হয়েছে। এর অর্থ প্রচুর ধন-সম্পদ সঞ্চয় করা। হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) ও হাসান বসরী (রহঃ) এ তফসীরই করেছেন। এ শব্দটি প্রাচুর্যের প্রতিযোগিতা অর্থেও ব্যবহৃত হয়। কাতাদাহ্ (রহঃ) এ অর্থই করেছেন। হযরত ইবনে আব্বাস (রাঃ) বর্ণনা করেন, রসূলুল্লাহ্ (সাঃ) একবার এ আয়াত তেলাওয়াত করে বললেনঃ এর অর্থ অবৈধ পন্থায় সম্পদ সংগ্রহ করা এবং আল্লাহ্র নির্ধারিত খাতে ব্যয় না করা। "

ইবনে আবু হাতেম আবু বুরাইদাহ (রাঃ) রেওয়ায়েত উদ্ধৃত করেছেন যেখানে বলা হয়েছেঃ

বনী হারেসা ও বনিল হারস নামক আনসারদের দুটি গোত্রের ব্যাপারে এ সূরাটি নাযিল হয়। উভয় গোত্র পরস্পরের বিরুদ্ধে প্রতিযোগিতামূলক ভাবে প্রথমে নিজেদের জীবিত লোকদের গৌরবগাঁধা বর্ণনা করে। তারপর কবরস্থানে গিয়ে মৃত লোকদের গৌরবগাঁধা বর্ণনা করে।

তাদের এই আচরণের ফলে আল্লাহ্র এই বাণী নাযিল হয় ।

হযরত আব্দুল্লাহ ইবনে শিখখীর (রাহঃ) বলেন , আমি একবার রসুলুল্লাহ (সাঃ) এর নিকট পৌঁছিয়ে দেখলাম তিনি أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ তিলাওয়াত করে বলছিলেনঃ

" মানুষ বলে আমার ধন, আমার ধন, অথচ তোমার অংশ তো ততটুকু যতটুকু তুমি খেয়ে শেষ করে ফেল আর পরিধান করে ছিন্ন করে দাও অথবা সদকা করে সম্মুখে পাঠিয়ে দাও। এছাড়া যা আছে তা তোমার হাত থেকে চলে যাবে - তুমি অপরের জন্য তা ছেড়ে যাবে। " [ইবনে কাসীর , তিরমিজী, আহমদ]

হযরত আনাস (রাহঃ) হতে বর্ণিত এক রেওয়ায়েতে রসূলুল্লাহ্ (সাঃ) বলেছেনঃ

" আদম সন্তানের যদি স্বর্ণে পরিপূর্ণ একটি উপত্যকা থাকে তবে সে (তাতেই সন্তুষ্ট হবেনা) বরং আরও দুইটি উপত্যকা কামনা করবে। তার মুখ তো (কবরের) মাটি ছাড়া অন্য কিছু দ্বারা পূর্ণ করা সম্ভব নয়। যে আল্লাহ্র দিকে রুজু করে আল্লাহ্ তার তাওবা কবুল করে। "- [বোখারী]

হযরত উবাই ইবনে কাবের (রাঃ) একটি উক্তি উদ্ধৃত করেছেনঃ আমরা সূরা তাকাসূর নাযিল পর্যন্ত রসূলে করীম (সাঃ) এর এ বাণীটিকে কুর'আনের মধ্যে মনে করতাম। এমন কি শেষ পর্যন্ত আলহাকুমুত্ তাকাসূর সূরাটি নাযিল হয় ।

www.easy-quran.net

102

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Sura (সূরা)	At - Takathur (আত্-তাকাসূর)
Title (টাইটেল / Other Names)	Competition, Worldly Gain, Rivalry, Greed For More And More প্রাচুর্যের প্রতিযোগিতা, লালসা
# Sura (সূরা নং)	102
Revelation City / Place & Country (অবতীর্ণ শহর / স্থান & দেশ)	Makkah / Makkah-tul-Mukarramah (Saudi Arabia)
Revelation Order (অবতীর্ণের ক্রম নং)	16
# Ayat / verses No. (আয়াত নং)	1 - 8
# Word No. (শব্দ নং)	28 (With Repeated Words)
Juz (পারা নং)	30
Ruku (রুকু)	1

www.easy-quran.net

Surah At Takathur

102 : 1/8

6169 / 6236

أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ

PRON V N

Audio

'Alhākumu Al-t-Takāthuru

Competition in [worldly] increase diverts you

প্রাচুর্যের প্রতিযোগিতা তোমাদেরকে মোহাচ্ছন্ন রাখে -

Word No.

1 / 00000 ➤ أَلْهَا كُمُ – diverts / distracts you

–(তোমাদেরকে গাফেল / মোহাচ্ছন্ন / ভুলিয়ে রাখে)

2 / 00000 ➤ ال تَّكَاثُرُ – the competition to increase

– (প্রাচুর্যের / বেশি বেশি পাওয়ার প্রতিযোগিতা / লালসা)

حَتَّىٰ	زُرْتُمُ	ٱلْمَقَابِرَ
INC	PRON V	N

Audio



Hattā Zurtumu Al-Maqābira

যতক্ষণ না, তোমরা কবরসমূহে উপস্থিত হচ্ছ ।

Until you visit the graveyards.

Word No.

3 / 00000 ➤ حَتَّى – Until – (পর্যন্ত, অবধি, যে পর্যন্ত না, যতক্ষণ না)

4 / 00000 ➤ زُرْتُمُ – you visit – (তোমরা পৌঁছে যাও, উপস্থিত হচ্ছ)

5 / 00000 ➤ الْ مَقَابِرَ – The graveyards – (কবরসমূহে) [Plural]

Maqaabir = কবরসমূহ [Plural] , Maqbarah = কবরস্থান [Singular]

শব্দের পূর্বে Prefixed Ma যুক্ত হয়ে Makaan (a Location / স্থান) নির্দেশ করছে। অর্থ্যাৎ The grave is a Place .

زُرْ - Zur > Zaara > Ziyaraa – Go to meet someone (A temporary visit)

কবরস্থান যিয়ারত / সাক্ষাৎ / পৌঁছে যাও / visit দ্বারা মৃত্যুবরণ করে কবরে উপনীত হওয়াকে বোঝাচ্ছে যেখানে পুনরুত্থান / কেয়ামত না আসা পর্যন্ত সাময়িক/ Temporarily অবস্থান করবে ।

Surah At Takathur

102 : 3/8

6171 / 6236

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

AVR FUT PRON V

Audio



Kallā Sawfa Ta‘-lamouna

কখনও নয় , শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে ।

No! You are going to know.

Word No.

6 / 00000 ➤ كَلَّا – No! / Never – (না ! / কখনও নয়)

7 / 00000 ➤ سَوْفَ – soon / very soon – (শীঘ্রই, সত্ত্বরই, অচিরেই)

8 / 00000 ➤ تَ عْلَمُ ونَ – You (all) will know

– তোমরা জানতে পারবে / জানবে / জেনে নেবে

Surah At Takathur

102 : 4/8

6172 / 6236

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ

CONJ AVR FUT V PRON

Audio

Thumma Kallā Sawfa Ta‘-lamouna

তারপরেও / আবারও বলি - কখনই নয় , শীঘ্রই তোমরা জানতে পারবে ।

Then no! You are going to know.

Word No.

9 / 00000 ثُمَّ – Then – (অতঃপর , তারপর অন্য অর্থে – আবারও বলি)

10 / 00000 كَلَّا – No! / Never – (না ! / কখনও নয়)

11 / 00000 سَوْفَ – Soon / very soon – (শীঘ্রই, সত্ত্বরই, অচিরেই)

12 / 00000 تَ عْلَمُ ونَ – You (all) will know

– তোমরা জানতে পারবে / জানবে / জেনে নেবে

Surah At Takathur

102 : 5/8

كَلَّا لَوۡ تَعۡلَمُونَ عِلۡمَ ٱلۡيَقِينِ

AVR COND PRON V N N

6173 / 6236

Audio



Kallā Law Ta‘-lamouna ‘ilma Al-Yaqeeni

কখনই নয় , যদি তোমরা নিশ্চিত জানতে,

No! If you only knew with knowledge of certainty,

Word No.

13 / 00000 ➤ كَلَّا – No! – (কখনই নয়)

14 / 00000 ➤ لَوْ – If – (যদি)

15 / 00000 ➤ تَ عْلَمُ ونَ – you knew – (তোমরা জানতে)

16 / 00000 ➤ عِلْمَ – (with) a knowledge – (জ্ঞানে)

17 / 00000 ➤ عِلْمَ الْ يَقِينِ – with a knowledge of certainty – (নিশ্চিত জ্ঞানে)

[প্রতিযোগিতা এবং আত্মগরিমার শাস্তি সম্পর্কে সঠিকভাবে অবহিত থাকলে তোমরা এমন করতে না]

لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ

EMPH V EMPH N

Audio

Latara-wunna Al-Jaheema

তোমরা অবশ্যই জাহীম দেখবে।

You will surely see the Hellfire.

Word No.

18 / 00000 ➤ لَ تَرَوُنَّ – Surely you (all) will see – (অবশ্যই তোমরা দেখবে)

[the *Lam* and the *2 Noon's* are an emphasis each = **3 emphasis's in that ayah.**]

19 / 00000 ➤ الْ جَحِيمَ – the Hellfire – (জাহান্নাম)

জাহীম – জাহান্নামের একটি নাম

Surah At Takathur

102 : 7/8

6175 / 6236

ثُمَّ	لَتَرَوُنَّهَا			عَيْنَ	ٱلْيَقِينِ
CONJ	EMPH	V	EMPH	PRON	N	N

Audio

Thumma Latara-wunnahā ‘Ayna Al-Yaqeeni

অতঃপর / আবারও বলি - অবশ্যই তোমরা তা দেখবে চাক্ষুষভাবে ।

Then you will surely see it with the eye of certainty.

Word No.

20 / 00000 ➤ ثُمَّ – Then – (অতঃপর অন্য অর্থে – আবারও বলি)

21 / 00000 ➤ لَ تَرَوُنَّ هَا – Surely you will see it – (অবশ্যই তোমরা তা দেখবে)

22 / 00000 ➤ عَيْنَ – (with the) eye / vision – (দৃষ্টিতে)

23 / 00000 ➤ عَيْنَ ال يَقِينِ – with the eye of certainty

– (নিশ্চিত দৃষ্টিতে অন্য অর্থে - চাক্ষুষভাবে , দিব্য-প্রত্যয়ে)

Yaqeen – কোন কথাকে নিশ্চিত জেনে বুঝশক্তিতে প্রশান্তি আসাকে অথবা বিন্যাস ও উপলব্ধির পর যে নিশ্চিত , সংশয়-মুক্ত প্রশান্তি দায়ক জ্ঞান অর্জিত হয় ইয়াকীন বলা হয় ।

102 : 8/8

ثُمَّ	لَتُسْـَٔلُنَّ	يَوْمَئِذٍ	عَنِ	ٱلنَّعِيمِ
CONJ	EMPH V EMPH	T	P	N

6176 / 6236

Audio



Thumma La-tus-'alunna Yawma-'izin 'Ani Al-n-Na -'eemi

এরপর অবশ্যই সেদিন তোমরা নেয়ামত সম্পর্কে জিজ্ঞাসিত হবে ।

Then you will surely be asked that Day about pleasure.

Word No.

24 / 00000 ➤ ثُمَّ – Then – (এরপর / অতঃপর)

25 / 00000 ➤ لَ تُ سْـَٔلُنَّ – Surely you will be asked – (অবশ্যই তোমরা জিজ্ঞাসিত হবে)

26 / 00000 ➤ يَوْمَئِذٍ – On that Day – (সেই দিন)

27 / 00000 ➤ عَنِ – about – (সম্পর্কে)

28 / 00000 ➤ ال نَّعِيمِ – the pleasures – (নেয়ামত)

Book Reference

For Translation (অনুবাদ)

*** " Bengali – Translation " by :

[Mareful Quran / Ibn Kathir / Yusuf Ali / Tafhimul Quran / Fee Zilzal Quran / Dr. Zohurul Hoque]

এই অনুবাদ গুলোর সমন্বয়ে কুর'আনের প্রতিটা আরবি শব্দের অর্থকে ঠিক রেখে বাংলা অনুবাদ করা হয়েছে যাতে কোন শব্দের অর্থ বাদ না পড়ে , এবং যেটা সবচেয়ে সহজবোধ্য । তবে যেসব ক্ষেত্রে কুর'আনের শাব্দিক অর্থ সম্পূর্ণরূপে অনুবাদগুলিতে আছে সেটা নেওয়া হয়েছে । কারণ বিখ্যাত যেসব অনুবাদক অনুবাদ করেছেন সেখানে কিছু শব্দের অর্থ আছে যেগুলি অনুবাদকরা উহ্য / Silent রেখে ভাবার্থের মাধ্যমে প্রকাশ করেছেন বাক্যের পূর্ণতা রক্ষার্থে আবার অনেক নতুন শব্দ ব্যবহার করেছেন মানুষের সহজার্থে যা কুর'আনে সরাসরি বলা নেই কিন্তু ভাবার্থে আছে । যে কারণে শব্দের অর্থ খুঁজতে গেলে আমরা পাইনা , কিছু হয়তো মিলানো যায় তবে বেশীর ভাগি ভাবার্থের মধ্যে লুকানো থাকে । যেহেতু এটা শব্দার্থে কুর'আন সুতরাং কোন শব্দকে বাদ না রাখার চেষ্টা করা হয়েছে এবং যেসব ক্ষেত্রে ভাবার্থের কোন শব্দ অর্থ্যাৎ যা কুর'আনে সরাসরি বলা নেই কিন্তু ভাবার্থে আছে সেগুলিকে ব্রাকেট [ ] এর মধ্যে রাখা হয়েছে । যাতে আমরা সহজে প্রতিটা শব্দের অর্থ কে মিলিয়ে পড়তে পারি এবং নিশ্চিত হতে পারি প্রতিটা শব্দের অর্থ। কারণ আমরা শব্দের অর্থ না জানার কারণে অনেকেই আছি কোন অনুবাদকের অনুবাদ পড়লে মনে করি এখানে যা আছে সবটুকুই আল্লাহ্ বলেছেন সরাসরি কুর'আনে। কিন্তু প্রকৃতপক্ষে সেটা না, এজন্য ব্রাকেট দেখলেই আমরা বুঝতে পারব এটা সরাসরি আল্লাহ্ বলেননি কিন্তু ভাবার্থে আছে । আল্লাহর বাণী আর মানুষের চিন্তা থেকে আসা ভাবার্থ যেন আমরা মিশিয়ে না ফেলি এটা আমাদের লক্ষ্য রাখতে হবে ।

*** " English - Translation " by :

[Sahih International / Yusuf Ali / Pickthell / Shakir / Mohammad sarwar
Mohsin Khan / Arberry]

এই অনুবাদ গুলোর সমন্বয়ে সহজবোধ্য একটি ইংরেজি অনুবাদ করা হয়েছে ।

Book Reference

For Word Meaning (শব্দার্থ)

*** Bengali Tafsir

তাফসিরে মা'আরেফুল কুর'আন [হজরত মওলানা মুফতি মুহাম্মাদ শফি' (রহঃ)] অনুবাদ : মওলানা মুহিউদ্দিন খান
তাফসিরে ইবনে কাসীর [হাফেজ ইমামুদ্দিন ইবনে কাসীর (রহঃ)] অনুবাদ : ডঃ মুহাম্মাদ মুজিবুর রহমান]
ফী - যিলাযিল কুর'আন – সাইয়েদ কুতুব শহীদ (রহঃ)
তাফহীমুল কুর'আন – সাইয়েদ আবুল আ'লা মওদুদী (রহঃ)

*** English Tafsir :

www.quran4u.com [By Ibn Kathir]

*** Advanced English Tafsir [Language Research type]

www.linguisticmiracle.com [By Nouman Ali Khan – DREAM Tafseer]
http://corpus.quran.com/ [Arabic Quran language Research Group from University Of Leeds]

*** Dictionary : (Arabic to English)

1) LEXICON By Edward William Lane 2) Classic Arabic dictionary By Abdul Mannan Omar 3) By Abdul Karim Parekh

*** Word for Word Quran (Arabic to English)

1) Dr. Shehnaz shaikh / Mr. kausar khatri 2) Mohammad Mohar Ali 3) Sheikh Abdul Karim Parekh

*** Font Collection : http://corpus.quran.com/

.....And more other websites.....

A
Non-Profit
(Individual)

EASY
Al-Qur'an
Project

Project Status :
(Ongoing)

Start Date :
2011

Will be continued
Until Finish
Insha ALLAH

.....If u find any un-intentional Mistake ,
please let me know sothat can correct immediately.....

Feel free to contact
via
www.easy-quran.net

May Allah accept all our deeds & make more easier to understand Quran.....

.....Ameen .....

By
Engr. Md. Ariful Islam
(Civil Engineer – B.Sc.)
[CUET]
Non- Resident - Bangladeshi – United Arab Emirates

Warning !!

Always check your Last Up-dated date, otherwise again download that Sura to get More details / Corrected information

আপনার Last Download এর Date টি সর্বদা check করুন , যাতে কোন সংশোধন / নতুন কোন তথ্য যোগ হলে সূরাটি আবার Download করতে পারেন ।

Last Updated :
13 / 04 / 2013